



Dodatok k Zmluve o pripojení – č. zmluvy: B0653241

Používanie GSM brán

uzatvorený v súlade s článkom 1 bod 1.14 Všeobecných podmienok poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej telefónnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a.s. (ďalej len „dodatok“) medzi

spoločnosťou **Orange Slovensko, a. s.**, Prievozská 6/A, 821 09 Bratislava, IČO 35 697 270, IČDPH: SK 2020310578, DIČ: 2020310578, zapísanou v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v oddieli Sa vo vložke 1142/B (ďalej len „spoločnosť Orange“ alebo „zmluvná strana“)

a účastníkom:

Priezvisko a meno / obchodné meno: Kancelária Ústavného súdu Slovenskej republiky

Mesto, obec: Košice

Ulica, číslo: Hlavná 110

PSČ: 042 65

Rodné č. / IČO: 31947000

IČ DPH / DIČ: 2020780542

Štatutárny zástupca / splnomocnená osoba:

Priezvisko, meno a funkcia: Ing. Mikuš Ivan, PhD. – vedúci Kancelárie Ústavného súdu SR

(ďalej len „účastník“ alebo „zmluvná strana“)

Článok I Úvodné ustanovenia

1. Vzhľadom na to, že spoločnosť Orange Slovensko, a. s. je prevádzkovateľom verejnej mobilnej telefónnej siete a poskytovateľom verejnej telefónnej služby prostredníctvom tejto siete na základe licencie č. 8206/2000 udelenej dňa 22.08.2000 Telekomunikačným úradom Slovenskej republiky, ktorá nadobudla právoplatnosť dňa 06.09.2000, ktorá sa v zmysle § 76 ods. 4 zákona č. 610/2003 Z. z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej aj ako „Zákon“) považuje za všeobecné povolenie a za splnenie oznamovacej povinnosti na poskytovanie sietí a služieb elektronických komunikácií, pričom čísla a frekvencie pridelené v tejto licencii sa považujú za individuálne povolenie;
2. Vzhľadom na to, že účastník služieb spoločnosti Orange na základe uzatvorenej zmluvy o pripojení si zvolil účastnícky program určený pre GSM bránu a požiadal o prístup k verejnej mobilnej telefónnej sieti prevádzkovej spoločnosťou Orange,
3. Vzhľadom na to, že podľa čl. 1 bod 1.14 Všeobecných podmienok poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej telefónnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a. s. (ďalej len „Všeobecné podmienky“) je pripojenie pobočkových ústrední PABX na verejnú mobilnú telefónnu sieť prostredníctvom GSM brán možné len po uzatvorení zmluvy o pripojení a tohto dodatku (tento dodatok sa považuje za osobitnú zmluvu, ktorej uzavretie je nevyhnutnou podmienkou pre prevádzkovanie GSM brány v zmysle ustanovení Všeobecných podmienok) s prevádzkovateľom verejnej mobilnej telefónnej siete, dohodli sa zmluvné strany na týchto podmienkach prevádzkovania GSM brán.

Článok II

Podmienky prevádzkovania GSM brán

1. GSM brána ako telekomunikačné zariadenie sa pomocou rádiovkej časti s GSM rozhraním pripája na koncový bod verejnej mobilnej telefónnej siete a umožňuje pripojenie pobočkovej ústredne (PABX) na verejnú mobilnú telefónnu sieť.
2. K verejnej mobilnej telefónnej sieti prevádzkovej spoločnosťou Orange môžu byť pripojené výlučne pobočkové ústredne (PABX) prostredníctvom GSM brán opatrených SIM kartami spoločnosti Orange, ktorých špecifikácia je uvedená v prílohe č. 1 tohto dodatku.
3. GSM brány sa podľa § 35 ods. 1 Zákona môžu prevádzkovať len po schválení ich technickej spôsobilosti v súlade s požiadavkami príslušných technických predpisov.
4. Používaním GSM brán podľa tohto dodatku nie je dovolené smerovať hovory prichádzajúce z inej národnej alebo medzinárodnej verejnej elektronickej komunikačnej siete s termináciou vo verejnej mobilnej telefónnej sieti spoločnosti Orange. Účastník nie je oprávnený podľa tohto dodatku prevádzkovať GSM brány, ktoré sú súčasťou systému umožňujúceho prepojenie verejnej mobilnej telefónnej siete spoločnosti Orange s inou verejnou elektronicou komunikačnou sieťou.

Článok III

Cena a platobné podmienky

1. Cena za prístup do verejnej mobilnej telefónnej siete prevádzkovej spoločnosťou Orange v zmysle tohto dodatku je dohodnutá s odkazom na aktuálny Cenník služieb spoločnosti Orange pre zvolený predmetný účastnícky program, určený pre GSM bránu.
2. Ceny služieb spoločnosti Orange sú uvedené v Cenníku služieb.
3. Pre určenie výšky ceny je rozhodujúci odpočet uskutočnených volaní podľa evidencie v informačnom systéme spoločnosti Orange.
4. Vyúčtovanie ceny za prístup do verejnej mobilnej telefónnej siete prevádzkovej spoločnosťou Orange podľa tohto dodatku sa primerane riadi úpravou Všeobecných podmienok.

Článok IV

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Spoločnosť Orange je najmä:
 - a) povinná umožniť prístup do verejnej mobilnej telefónnej siete prevádzkovej spoločnosťou Orange pripojením pobočkových ústrední (PABX) prostredníctvom GSM brán opatrených SIM kartami spoločnosti Orange, ktorých špecifikácia je uvedená v prílohe č. 1 tohto dodatku.
 - b) oprávnená v súlade s úpravou Všeobecných podmienok dočasne obmedziť poskytovanie služby a deaktivovať každú pridelenú SIM kartu pre zvolený účastnícky program, pri ktorej došlo k zneužívaniu služby, a to až do odstránenia jej zneužívania alebo vykonania technických opatrení, zamedzujúcich jej zneužívanie. Zneužívaním služby je aj používanie služby protiprávnym spôsobom, najmä v rozpore so Zákonom a inými záväznými predpismi a v rozpore so Všeobecnými podmienkami spoločnosti Orange;
 - c) oprávnená rovnako z dôvodu uvedeného vyššie ukončiť platnosť tohto dodatku pre každú pridelenú SIM kartu pre zvolený účastnícky program, v súlade s úpravou Všeobecných podmienok spoločnosti Orange.
2. Účastník je najmä:
 - a) povinný pri používaní GSM brán dodržiavať ustanovenia Zákona, ustanovenia Všeobecných podmienok spoločnosti Orange a tohto dodatku k zmluve o pripojení;
 - b) povinný zabrániť prístup do verejnej mobilnej telefónnej siete prevádzkovej spoločnosťou Orange prostredníctvom používanej GSM brány podľa tohto dodatku k zmluve o pripojení tretej osobe;
 - c) povinný oznamovať spoločnosti Orange bezodkladne zmeny údajov, ktoré sú špecifikované v prílohe 1 tejto zmluve o pripojení;
 - d) povinný mať na SIM karte, prostredníctvom ktorej prevádzkuje GSM bránu, aktivovaný výlučne niektorý z účastníckych programov, ktoré spoločnosť Orange výslovne určila na užívanie v GSM bránach.

Článok V

Doba platnosti a ukončenie dodatku k zmluve o pripojení

1. Tento dodatok sa uzatvára na dobu neurčitú a nadobúda platnosť a účinnosť dňom jeho podpísania oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
2. Pre ukončenie platnosti tohto dodatku platia primerane Všeobecné podmienky spoločnosti Orange, pričom používanie GSM brán v rozpore so Zákonom, Všeobecnými podmienkami spoločnosti Orange a týmto dodatkom k zmluve o pripojení je porušením zmluvných podmienok, ktoré za podmienok stanovených zákonom č. 610/2003 Z.z. o elektronických komunikáciách a Všeobecnými podmienkami zakladá oprávnenie spoločnosti Orange na ukončenie platnosti tohto dodatku odstúpením od neho.
3. Ukončením platnosti tohto dodatku nie je dotknutá platnosť zmluvy o pripojení uzavretej medzi spoločnosťou Orange a účastníkom služieb spoločnosti Orange v súvislosti s aktiváciou SIM kariet, ktoré nie sú špecifikované v prílohe č.1 k tomuto dodatku.

Článok VI

Záverečné ustanovenia

1. Zmenu tohto dodatku je možné vykonať iba písomne, a to dohodou zmluvných strán, pričom pre vykonanie zmien platia primerane ustanovenia Všeobecných podmienok spoločnosti Orange.
2. Vzťahy medzi zmluvnými stranami, ktoré nie sú upravené týmto dodatkom, príslušnou zmluvou o pripojení a Všeobecnými podmienkami spoločnosti Orange, sa riadia Zákonom prípadne inými všeobecne záväznými právnymi predpismi, platnými v SR.
3. Tento dodatok je vyhotovený dvojmo, jedno vyhotovenie pre účastníka a jedno vyhotovenie pre spoločnosť Orange.
4. Neoddeliteľnou súčasťou tohto dodatku je Príloha č. 1 – Špecifikácia GSM brán a SIM kariet pre použitie v súvislosti s používaním GSM brán.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že dodatok nepodpisujú v tiesni ani za jednostranne výhodných resp. nevýhodných podmienok pre ktorúkoľvek zmluvnú stranu. Zmluvné strany súčasne vyhlasujú, že sa oboznámili s obsahom tohto dodatku, tento vyjadruje ich vôľu a svoj súhlas s jeho obsahom potvrdzujú podpismi osôb oprávnených za zmluvné strany v tejto veci konať.

V Košiciach

dňa:

6.7.2010

V Košiciach

dňa:

12.7.2010

Účastník

Kancelária Ústrednej
slovenskej

Pečiatka a podpis

Spoločnosť Orange

Orange Slovensko, a.s.

Pečiatka a podpis



Príloha č. 1

Špecifikácia GSM brán a SIM kariet pre použitie v súvislosti s používaním GSM brán

podľa dodatku k Zmluve o pripojení – č. zmluvy B0653241

uzatvoreného v súlade s článkom I bod 1.14 Všeobecných podmienok poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej telefónnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a.s. (ďalej len „dodatok“) medzi

spoločnosťou **Orange Slovensko, a. s.** Prievozská 6/A, 821 09 Bratislava, IČO 35 697 270, IČ DPH: SK 2020310578, DIČ: 2020310578, zapísanou v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v oddieli Sa vo vložke 1142/B (ďalej len „spoločnosť Orange“ alebo „zmluvná strana“)

a účastníkom:

Priezvisko a meno / obchodné meno: Kancelária Ústavného súdu Slovenskej republiky

Mesto, obec: Košice

Ulica, číslo: Hlavná 110

PSČ: 042 65

Rodné č. / IČO: 31947000

IČ DPH / DIČ: 2020780542

Štatutárny zástupca / splnomocnená osoba:
 Priezvisko, meno a funkcia: Ing. Mikuš Ivan, PhD. – vedúci Kancelárie Ústavného súdu SR

(ďalej len „účastník“ alebo „zmluvná strana“)

Špecifikácia GSM brán, SIM kariet:

Sériové číslo GSM brány (IMEI): [redacted]

Adresa umiestenia GSM brány: Hlavná 110, 042 65 Košice

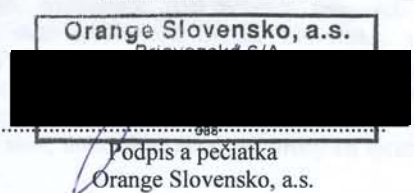
SIM karta číslo: [redacted] SIM karta číslo: -

Telefónne číslo: 09 | [redacted] Telefónne. č.: 09 -

v kópiách dňa: 6. 2. 2010

v kópiách dňa: 12. 7. 2010


 Podpis a pečiatka
 Účastník


 Orange Slovensko, a.s.
 Podpis a pečiatka
 Orange Slovensko, a.s.